

CONTENTS / SADRŽAJ / OBSAH

Opening Speeches / Pristupni govori / Úvodné príhovory

Damir BORAS : Pozdravna riječ / Pozdravné slovo	14
Damir BORAS : Greetings Address	15
Juraj PRIPUTEN : Namiesto úvodu / Umjesto uvoda	16
Juraj PRIPUTEN : Instead of a Foreword	17
Vesna VLAHOVIĆ-ŠTETIĆ : Uvodno slovo / Úvodné slovo	18
Vesna VLAHOVIĆ-ŠTETIĆ : Introductory Address	19
Željko HOLJEVAC, Martin HOMZA, Martin VAŠŠ : Preface / Predgovor / Predslov	20

THEME / TEMA / TÉMA

The National Revival Movements / Narodni preporodni pokreti / Hnutia národného obrozenia

Vlasta ŠVOGER: On Connections between Croatian and Slovak Intellectuals in the National Revival Period / O vezama između hrvatskih i slovačkih intelektualaca u razdoblju narodnoga preporoda / Vzťahy medzi chorvátskymi a slovenskými intelektuálmi v období národného obrozenia	24
Peter PODOLAN: Croatian Elements in the Life and Work of Ján Kollár / Hrvatski elementi u životu i djelu Jána Kollára / Chorvátske elementy v živote a diele Jána Kollára	32

THEME / TEMA / TÉMA

The Second Half of the Nineteenth Century / Druga polovica 19. stoljeća / Druhá polovica 19. storočia

Miriam VIRŠINSKÁ: Jozef Miloslav Hurban and his Contacts with Croats / Jozef Miloslav Hurban i njegovi kontakti s Hrvatima / Jozef Miloslav Hurban a jeho kontakty s Chorváti	48
Zoran GRIJAK: The Resistance of Juraj Haulik, Archbishop of Zagreb, to Requests of the Croatian and Slavonian County Assemblies to Introduce the Old Church Slavic Liturgy into the Roman Catholic Service on the Territory of the Triune Kingdom in 1863/1864 / Otpor Jurja Haulika, zagrebačkoga nadbiskupa, zahtjevima hrvatskih i slavonskih županijskih skupština za uvođenjem staroslavenske crkvene liturgije u rimokatoličko bogoslužje na teritoriju trojedne kraljevine 1863.-1864. / Odpor Juraja Haulika, záhrebského arcibiskupa, voči žiadostiam chorvátskeho a slavonskeho krajinského snemu o zavedenie cirkevno-slovanskej liturgie do rímsko-katolíckeho rítu na území Chorvátsko-slavonskeho kráľovstva v rokoch 1863-64	56
Željko HOLJEVAC: Reports by the Croatian Press Regarding Slovaks in the Period of Dualism: Some Examples / Izvješća hrvatskoga tiska o Slovacima u razdoblju dualizma: neki primjeri / Správy chorvátskej tlače o Slovákoch v období dualizmu	65

THEME / TEMA / TÉMA

The Beginning of the Twentieth Century / Početak 20. stoljeća / Začiatok 20. storočia

- Marina PERIĆ KASELJ: *"If I Hadn't Been a Slovak, I Would Have Been a Croat; This Is a Small Nation, but Great and Famous": The Role of the Slovak Author and Doctor Matej Bencúr (Martin Kukučín) in the Formation of the Croatian Emigrant Community in Punta Arenas (Chile) / „Da nisam Slovak, bio bih Hrvat; to je mali narod, ali velik i slavan“: uloga slovačkoga autora i liječnika Mateja Bencúra (Martin Kukučín) u oblikovanju hrvatske iseljeničke zajednice u Punta Arenasu (Čile) / „Keby som nebol Slovákom, bol by som Chorvátom; je to malý národ, ale veľký a slávny“: Rola slovenského spisovateľa a lekára Mateja Bencúra (Martina Kukučina) pri formovaní chorvátskej emigrantskej komunity v Punta Arenas (Čile)* 76
- Branko OSTAJMER: *Janko (Ivan Krstitelj) Tombor in the Light of Necrologies / Janko (Ivan Krstitelj) Tombor u svjetlu nekrologa / Janko (Ján Krstitel') Tombor vo svetle nekrológov* 85

THEME / TEMA / TÉMA

The Interwar Period / Međuratno razdoblje / Medzivojnové obdobie

- Roman HOLEC: *Ideology and the Practice of Agrarianism in the Mirror of the Slovak-Croatian Relationship / Ideologija i praksa agrarijanizma u ogledalu slovačko-hrvatskih odnosa / Ideológia a prax agrarizmu v zrkadle slovensko-chorvátskych vzťahov* 96
- Pavol MATULA: *The Reaction of the Slovak Press to the Assassination of the Croatian Representatives in the Yugoslav Parliament in 1928 / Reakcija slovačkoga tiska na atentat na hrvatske zastupnike u jugoslavenskom parlamentu 1928. / Reakcie slovenskej tlače na atentát na chorvátskych predstaviteľov v juhoslovanskom parlamente v roku 1928* 107
- Lukaš KRAJČÍR: *Adam Vereš and Slovak Protestants in Ilok as Seen by the Czechoslovak State Authorities / Adam Vereš i slovački protestanti u Iloku u očima čehoslovačkih državnih vlasti / Adam Vereš a slovenskí protestanti v Iloku z pohľadu československých štátnych autorít-úradov* 116
- Marek ŠMÍD: *Croatia on the Eve of World War II as Seen by Czechoslovak Envoys to Belgrade / Hrvatska u predvečerje Drugoga svjetskog rata u očima čehoslovačkih izaslanika u Beogradu / Chorvátsko v podvečer druhej svetovej vojny z pohľadu československých vyslancov v Belehrade* 126
- Milan SOVILJ: *Yugoslav-Slovak Relations 1939-1941, with Particular Emphasis on Croatia / Jugoslavenstvo-slovački odnosi 1939.-1941. s posebnim osvrtom na Hrvatsku / Juhoslovansko-slovenské vzťahy v rokoch 1939-1941, so špeciálnym dôrazom na Chorvátsko* 134
- Vlatka DUGAČKI: *The Slovak Republic and the Banovina of Croatia from the Point of View of the Slovak Minority / Slovačka Republika i Banovina Hrvatska s gledišta slovačke manjine / Slovenská republika a Chorvátska bánovina z pohľadu slovenskej menšiny* 143

THEME / TEMA / TÉMA

World War II / Drugi svjetski rat / Druhá svetová vojna

- Jan RYCHLÍK: *Croatia and Slovakia during the Second World War / Hrvatska i Slovačka tijekom Drugoga svjetskog rata / Chorvátsko a Slovensko počas druhej svetovej vojny* 152
- Peter MIČKO: *Foreign-Trade Relations between the Slovak Republic (1939-1945) and the Independent State of Croatia / Vanjsko-trgovinski odnosi između Slovačke Republike (1939.-1945.)*

<i>i Nezavisne Države Hrvatske / Zahraničný obchod medzi Slovenskou republikou (1939-1945) a Nezávislým chorvátskym štátom</i>	158
Martin JARINKOVIČ: <i>Contacts between the Hlinka Youth and the Ustasha Youth in the Years 1941-1945 / Kontakti između Hlinkine mladeži i Ustaške mladeži u godinama 1941.-1945. / Kontakty medzi Hlinkovou mládežou a Ustašovou mládežou v rokoch 1941-1945</i>	171
Peter MACHO: <i>Friendship of Weapons and Brotherhood of Spirit: Cultural, Historical and Symbolic Dimensions of Slavko Kvaternik's Official Visit to Slovakia in 1942 / Prijateljstvo oružja i bratstvo duha: kulturne, povijesne i simboličke dimenzije službenog posjeta Slavka Kvaternika Slovačkoj 1942. / Priateľstvo zbraní a bratstvo ducha: kultúrny, historický a symbolický rozmer oficiálnej návštevy Slavka Kvaternika na Slovensku v roku 1942</i>	183
Tatiana HUTYROVÁ – Eva ŠKORVÁNKOVÁ: <i>Josip Andrić and his Views on Slovak Politics in the Period of the Slovak State (1939-1945) / Josip Andrić i njegovi pogledi na slovačku politiku u razdoblju Slovačke Države (1939.-1945.) / Josip Andrić a jeho pohľad na slovenskú politiku v období Slovenského štátu (1939-1945)</i>	192
Martin VAŠŠ: <i>Slovak-Croatian Cultural Relations from 1939 to 1944 / Slovačko-hrvatski kulturni odnosi od 1939. do 1944. / Slovensko-chorvátske kultúrne vzťahy v rokoch 1939-1944</i>	206
Zrinka KOVAČEVIĆ: <i>Croatian-Slovak Cultural Relations during World War II and their Reception in the Croatian Press / Hrvatsko-slovački kulturni odnosi tijekom Drugoga svjetskog rata i njihova recepcija u hrvatskom tisku / Chorvátsko-slovenské kultúrne vzťahy počas druhej svetovej vojny a ich recepcia v chorvátskej tlači</i>	218
Danijel VOJAK: <i>A Comparative Study on the Sufferings of the Roma People in the Independent State of Croatia and the Slovak Republic during World War II / Komparativna studija o patnjama romskoga naroda u Nezavisnoj Državi Hrvatskoj i Slovačkoj Republici tijekom Drugoga svjetskog rata / Komparatívna štúdia utrpenia rómskeho ľudu v Nezávislom chorvátskom štáte a Slovenskej republiky počas druhej svetovej vojny</i>	225

THEME / TEMA / TÉMA

Linguistic and Eco-Historical Aspects / Lingvistički i ekohistorijski aspekti / Lingvistické a eko-historické aspekty

Martina GRČEVIĆ: <i>From the History of the Adjective československý / česko-slovenský / Iz povijesti pridjeva československý / česko-slovenský / Z dejín adjektíva československý / česko-slovenský</i>	234
Ivana ČAGALJ: <i>“Deklaracija o nazivu i položaju hrvatskog književnog jezika” Compared with “Tézy o slovenčine” / „Deklaracija o nazivu i položaju hrvatskog književnog jezika” u usporedbi s „Tézami o slovenčine” / „Deklaracija o nazivu i položaju hrvatskog književnog jezika” v porovnaní s „Tézami o slovenčine”</i>	239
Alica KULIHOVÁ: <i>Ivo Andrić and Miroslav Krleža in the Hands of Slovak Interpreters (Translatory Concept, Questions of Micro- and Macro-Stylistics) / Ivo Andrić i Miroslav Krleža u rukama slovačkih tumača (prevoditeljski koncept, pitanja mikro- i makrostilistike) / Ivo Andrić a Miroslav Krleža v rukách slovenských tlmočníkov (koncept prekladu, otázky mikro- a makro-stylistiky)</i>	248
Hrvoje PETRIĆ: <i>On the Protection of Nature and the Beginnings of the Environmental Movement in Croatia (with Some Reference to Slovakia) until the 1990s: Selected Examples / O zaštiti prirode i počecima pokreta za zaštitu okoliša u Hrvatskoj (s nekim osvrtima na Slovačku) do 1990-ih: neki primjeri / K očrane prírody a k začiatkom environmentálneho hnutia v Chorvátsku (s odkazom na Slovensko)</i>	256

THEME / TEMA / TÉMA

Contemporary Parallels and Minorities / Suvremene paralele i manjine / SúčasnÉ paralely a menšiny

Svetozár KRNO – Marcela SLOBODNÍKOVÁ: *Comparative Retrospection of Selected Aspects of the Development of the Slovak and Croatian Party Systems from 1989 to the Present / Komparatívna retrospektíva odabranih aspekata razvitka slovačkoga i hrvatskoga stranačkog sustava od 1989. do danas / Komparatívna retrospektíva vybraných aspektov vývoja slovenského a chorvátskeho systému politických strán od roku 1989 po súčasnosť* 266

Koraljka KUZMAN ŠLOGAR: *Key Factors in the Preservation of the Identity of Croats in Slovakia: Past and Present / Ključni čimbenici u očuvanju identiteta Hrvata u Slovačkoj: prošlost i sadašnjost / Kľúčové faktory zachovania identity Chorvátov na Slovensku: minulosť a súčasnosť* 274

Marina PERIĆ KASELJ – Filip ŠKILJAN: *The Ethnic Identity of Slovaks in Osijek-Baranja County: An Example of the Slovak Ethnic Group Community in Našice and its Surroundings / Etnički identitet Slovaka u Osječko-baranjskoj županiji: primjer slovačke etničke skupine/zajednice u Našicama i okolici / Etnická identita Slovákov v Osijecko-baranskej župe* 282

Supplements / Dodatci / Dodatky

List of Abbreviations / Popis kratica / Zoznam skratiek 292

Picture Credits / Popis ilustracija / Pôvod obrázkov 293